CBD

UNEP

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/10/20
18 August 2010

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

مؤتمر الأطراف في الاتفاقية
المتعلقة بالتنوع البيولوجي
الاجتماع العاشر
ناغويا، اليابان، ١٨-٢٩ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠١٠
البندان ٥ و٦ من جدول الأعمال المؤقت*

برامج العمل المواضيعية - تقرير مرحلي والنظر في مقترحات بشأن العمل في المستقبل

مذكرة من الأمين التنفيذي

أولا- مقدمة

١- تتناول هذه المذكرة الأنشطة المشمولة ببرامج العمل المواضيعية المتعلقة بالتنوع البيولوجي الزراعي والتنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة والغابات والنظم الإيكولوجية للمياه الداخلية والمنفذة منذ الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف، مع التركيز على أحدث التطورات. وقد أُبلغ الاجتماع الرابع عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (الهيئة الفرعية للمشورة) بمعلومات إضافية عن التقدم المحرز أثناء هذه الفترة فيما يتعلق ببرامج العمل هذه، كما يلي: فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي الزراعي، الوثائق UNEP/CBD/SBSTTA/14/11 وUNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/20 و30 و31 و32 و34؛ وفيما يتعلق بالتنوع البيولوجي الزراعي: الوقود الأحيائي والتنوع البيولوجي، الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/14/12؛ وفيما يتعلق بالتنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة، الوثيقتان NEP/CBD/SBSTTA/14/13 وUNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/35؛ وفيما يتعلق بالتنوع البيولوجي للغابات، الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/14/14؛ وفيما يتعلق بالتنوع البيولوجي للنظم الإيكولوجية للمياه الداخلية، الوثائق UNEP/CBD/SBSTTA/14/3 وUNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/1 و3.

* UNEP/CBD/COP/10/1.

لتقليل التأثيرات البيئية الناتجة عن عمليات الأمانة، وللمساهمة في مبادرة الأمين العام لجعل الأمم المتحدة محايدة مناخيا، طبع عدد محدود من هذه الوثيقة. ويرجى من المندوبين التكرم بإحضار نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

٢- وقد قُدمت إلى الهيئة الفرعية للمشورة تقارير عن برامج العمل المواضيعية المتعلقة بالتنوع البيولوجي للجبال (UNEP/CBD/SBSTTA/14/2) والتنوع البيولوجي البحري والساحلي (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/2 و4 و5 و6 و7 و8 و10).

٣- ويرد في تجميع مشاريع المقررات الذي أُعد من أجل الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف تبيان للعمل المقترح أن يقوم به المؤتمر بشأن جميع المجالات المواضيعية (UNEP/CBD/COP/10/1/Add.2) في إطار البندين ٥ و٦ من جدول الأعمال المؤقت.

ثانياً- التنوع البيولوجي الزراعي

٤- استجابةً لطلبات مؤتمر الأطراف الداعية إلى إجراء مزيد من الدراسة لتأثيرات تحرير التجارة على التنوع البيولوجي الزراعي وإلى زيادة تجميع ودمج البيانات المتعلقة بهذه المسألة (المقرر ٦/١٥، الفقرة ١٧، والمقرر ٧/٣، الفقرة ٦)، بادر برنامج الأمم المتحدة للبيئة في عام ٢٠٠٥، في ظل التعاون الوثيق مع الأمين التنفيذي، بمبادرة تمتد خمس سنوات بشأن التقييم المتكامل للسياسات المتصلة بالتجارة والتنوع البيولوجي الزراعي في القطاع الزراعي. وهذه المبادرة، المموَّلة من الاتحاد الأوروبي والوكالة السويدية للتعاون الإنمائي الدولي، قد دعمت مشاريع قطرية في ستة بلدان من مجموعة بلدان أفريقيا والكاريبي والمحيط الهادئ (هي أوغندا، وبابوا غينيا الجديدة، وجامايكا، والكاميرون، ومدغشقر، وموريشيوس) ترمي إلى تقييم التأثيرات الاقتصادية والاجتماعية والبيئية للسياسات التجارية في قطاعات زراعية محددة، مع إيلاء اهتمام خاص للتأثيرت والفرص المتعلقة بالتنوع البيولوجي. وقد أتمت الأفرقة القطرية في عام ٢٠٠٩ وضع تقارير التقييم وعُرضت نتائجها وتوصياتها على الجهات ذات الصلة من إدارات حكومية وجهات صاحبة مصلحة وذلك عن طريق حلقات عمل عُقدت لإقرارها. وقد أُعدت في الفترة ٢٠٠٩-٢٠١٠ خطط عمل سياساتية وطنية من أجل تنفيذ توصيات مختارة. وفي ندوة عالمية عُقدت في جنيف في ٢٥ آذار/مارس ٢٠١٠، قامت أفرقة قطرية وأعضاء مجالس استشارية ومشاركون من الأوساط المعنية بالتجارة والبيئة في جنيف بمناقشة نتائج وتوصيات الدراسات القطرية الست كما ناقشت بقدر أكبر الأساليب والأدوات والعمليات التي يمكن استخدامها لتحليل العلاقة بين السياسات التجارية والزراعة والتنوع البيولوجي والرفاه البشري.

ثالثا- التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة

٥- في المقرر ٩/١٧، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي القيام بما يلي: '١' تجميع ونشر قائمة بدراسات حالات إفرادية عن المعارف العلمية والتقنية بما في ذلك المعارف التقليدية بخصوص إدارة التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة واستخدامه المستدام؛ و'٢' إجراء دراسة جدوى

بشأن وضع حقيبة أدوات لمساندة جهود المجتمعات المحلية ومجتمعات السكان الأصليين فيما يتعلق بالرعي المستدام، والممارسات الزراعية المكيفة، ومكافحة تحات التربة، وتثمين الموارد الطبيعية، وإدارة المياه واستخدام الأراضي، واحتجاز الكربون، وتحديد التهديدات التي لها أكبر تأثيرات على التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة؛ و'٣' إعداد تجميع للخبرات في مجال التخفيف من تغير المناخ والتكيف معه، وإدارة التربة والرعي في الأراضي الجافة وشبه الرطبة؛ و'٤' بحث تنسيق إجراءات الإبلاغ بين الاتفاقيات ذات الصلة وتعزيز التعاون بشأن تقييم الحالة والاتجاهات في الأراضي الجافة وشبه الرطبة والتهديدات التي تتعرض لها؛ و'٥' تحديث الخريطة الواردة في مرفق المقرر ١٧/٩ لبيان الغابات الاستوائية الجافة وشبه الرطبة على وجه أفضل.

ألف- دراسات الحالات الإفرادية المتعلقة بإدارة التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة واستخدامه بصورة مستدامة

٦- عقب الاستعراض المتعمق لتنفيذ برنامج العمل المتعلق بالتنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة، استحدث الأمين التنفيذي قاعدة بيانات لدراسات الحالات الإفرادية بخصوص التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة مع التركيز بصورة خاصة على بناء القدرات. واستجابةً لطلب دراسات الحالات الإفرادية الوارد في المقرر ١٧/٩، أُعيد تحديث قاعدة البيانات هذه وجرى توسيع نطاقها لكي تبين على وجه أفضل المعرفة العلمية والتقنية بشأن الغابات الاستوائية الجافة وشبه الرطبة.

٧- وتحتوي حالياً قاعدة بيانات دراسات الحالات الإفرادية (https://www.cbd.int/drylands/cs/) على ٤٣ دراسة تتناول جميع المناطق باستثناء أوروبا الوسطى والشرقية. وتغطي دراسات الحالات الإفرادية أيضاً طائفة واسعة من أنواع استخدام الأراضي، بما في ذلك الزراعة، والرعي، والسياحة، والمناطق المحمية، وتشمل أنشطة تمتد من المستوى المحلي إلى المستوى العالمي.

باء- دراسة الجدوى المتعلقة بوضع حقيبة أدوات

٨- إن دراسة الجدوى الرامية إلى دعم جهود المجتمعات المحلية ومجتمعات السكان الأصليين فيما يتعلق بكل من: الرعي المستدام، والممارسات الزراعية المكيَّفة، والسيطرة على تحات التربة، وتثمين الموارد الطبيعية، وإدارة المياه واستخدامات الأراضي، واحتجاز الكربون، وتحديد التهديدات التي لها أكبر تأثيرات على التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة قد كشفت عن أنه سيكون من الصعب تحميع حقيبة أدوات بغية تناول جميع هذه القضايا المذكورة آنفاً. وإزاء ذلك، فقد بُحث هذا الخيار بغية تجميع القضايا المذكورة آنفاً في عدد من حقائب الأدوات المختلفة.

٩- كما بُحثت أيضاً في ثنايا دراسة الجدوى صعوبة تعميم حقائب الأدوات هذه على الجمهور المستهدف. ولذلك تسلط الدراسة الأضواء على أهمية استحداث شراكات مع الوكالات المنفذة مثل منظمة

الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو) بغية تيسير تعميم الحقائب. وقد رُئي أن من المهم أيضاً ضمان أن تُترجم حقائب الأدوات إلى لغات مختلفة من أجل الوصول إلى أوسع جمهور ممكن.

١٠- وكخطوة أولى في هذا الصدد، قام المدير التنفيذي، في ظل التعاون مع الجهات الشريكة ذات الصلة، بنشر حقيبة أدوات بعنوان "الرعي، وصون الطبيعة، والتنمية" وهي متاحة بالإنكليزية والفرنسية والعربية على الموقع الشبكي: https://www.cbd.int/development/training/guides/.

١١- وفيما يتعلق بالتثمين، أوصت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، في توصيتها ١١/١٤، بأن يطلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي أن ينشر سلسلة تقنية بشأن التثمين لأغراض التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة استجابةً للنقص الملحوظ في المعلومات والخبرات الموجودة.

١٢- وأخيراً، وفيما يتعلق باحتجاز الكربون، فإن الأمين التنفيذي، بالتعاون مع الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، قد أعد تجميعاً للخبرات الموجودة في ميدان التخفيف من تغيّر المناخ والتكيف معه، وإدارة التربة والرعي في الأراضي الجافة وشبه الرطبة (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/35).

١٣- وقد يكون من الملائم أن يعد الأمين التنفيذي، بالتعاون مع الشركاء، حقائب أدوات أخرى بشأن: '١' إدارة المياه واستخدامات الأراضي، بما في ذلك الممارسات الزراعية المكيَّفة والسيطرة على تحات التربة؛ و'٢' تحديد التهديدات التي لها أكبر تأثيرات على التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة.

جيم- تجميع الخبرات في مجال التخفيف من تغير المناخ والتكيف معه، وإدارة التربة والرعي في الأراضي الجافة وشبه الرطبة

١٤- كما وُضِّح أعلاه، فإن الأمين التنفيذي، بالتعاون مع الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، قد أعد تجميعاً للخبرات في ميدان التخفيف من تغير المناخ والتكيف معه، وإدارة التربة والرعي في الأراضي الجافة وشبه الرطبة، جرى عرضه كمذكرة معلومات كيما ينظر فيها الاجتماع الرابع عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/35). وتسلط هذه المذكرة الأضواء على حقيقة أنه على الرغم من أن الأراضي الجافة تنطوي على إمكانات أقل للهكتار الواحد من حيث التخفيف من تغيّر المناخ بالمقارنة مع الأراضي الرطبة، فبالنظر إلى كون الأراضي الجافة وشبه الرطبة تغطي ما نسبته ٤٧ في المائة من المساحة البرية للكرة الأرضية فإن إسهامها الإجمالي يمكن أن يكون كبيراً بدرجة مرتفعة. وفي الواقع وعلى نطاق العالم، فإن نسبة ٣٦ في المائة من الكربون المختزن في النظم الإيكولوجية الأرضية مختزن في الأراضي الجافة.

١٥- وفضلاً عن ذلك، فإن التخفيف من تغيّر المناخ عن طريق تحسين إدارة الأراضي الجافة هو أمر يمكن تحقيقه عن طريق ثلاث قنوات مترابطة، أولها عن طريق تحسين امتصاص الكربون (بزيادة مدخلات الكربون في التربة وما يعلو الأرض من نباتات خشبية وبتخفيض المفقود)، وثانياً عن طريق تحسين قدرة النظم الإيكولوجية وسكان الأراضي الجافة على تحمّل تغير المناخ، وثالثاً عن طريق استعادة الغطاء النباتي لأراضي الرعي مما يسهم في امتصاص كربون التربة.

دال- بحث تنسيق إجراءات الإبلاغ بين الاتفاقيات ذات الصلة وتعزيز التعاون بشأن تقييم الحالة والاتجاهات في الأراضي الجافة وشبه الرطبة والتهديدات التي تتعرض لها

١٦- يواصل الأمين التنفيذي تقديم إسهامات إلى فرقة العمل المشتركة بين الوكالات المعنية بتنسيق إجراءات الإبلاغ والتي تعقد اجتماعاتها بموجب اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر. وقد حدد الأمين التنفيذي، تحت رعاية هذه الفرقة، أوجه التداخل والتآزر فيما يتعلق بالأهداف المنصوص عليها في إطار هدف عام ٢٠١٠ المتعلق بالتنوع البيولوجي، الذي شكل إطار التقارير الوطنية الرابعة والخطة الاستراتيجية للسنوات العشر من أجل تعزيز تنفيذ الاتفاقية على النحو المبين في الجدول التالي. بيد أنه تجدر ملاحظة أنه حتى في الحالات التي تتماثل فيها المؤشرات أو تتكامل، فإنه يتعين النظر في الاختلاف في تعاريف "الأراضي الجافة وشبه الرطبة" بين اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر وبرنامج عمل اتفاقية التنوع البيولوجي المتعلق بالتنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة.

الجدول- أوجه التآزر في الأهداف والمؤشرات

الخطة الاستراتيجية للسنوات العشر من أجل تعزيز تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر	**هدف التنوع البيولوجي لعام ٢٠١٠ للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي**
الهدف الاستراتيجي ١: تحسين الأوضاع المعيشية للسكان المتأثرين	
١-١ تحسين وزيادة تنويع سبل عيش السكان الذين يعيشون في المناطق المتأثرة بالتصحر/تردي الأراضي والجفاف وشمولهم بالاستفادة من الدخل المتولد عن الإدارة المستدامة للأراضي	
١-٢ تقليل تأثر السكان المتضررين تأثراً اجتماعياً-اقتصادياً وبيئياً بتغير وتقلب المناخ	

وبالجفاف	
المؤشر سين–١: تقليص عدد السكان المتأثرين سلباً بعمليات التصحر/تردي الأراضي والجفاف	صحة ورفاه المجتمعات التي تعتمد بصورة مباشرة على سلع وخدمات النظم الإيكولوجية المحلية
المؤشر سين – ٢: زيادة نسبة الأسر المعيشية التي تعيش فوق مستوى خط الفقر في المناطق المتأثرة.	
المؤشر سين – ٣: خفض نسبة السكان الذين يعيشون تحت المستوى الأدنى لاستهلاك الطاقة الغذائية في المناطق المتأثرة	التنوع البيولوجي للأغذية والأدوية
الهدف الاستراتيجي ٢: تحسين حالة النظم الإيكولوجية المتأثرة	
٢–١ تحسين إنتاجية الأراضي والسلع والخدمات المستمدة من النظم البيئية في المناطق المتأثرة تحسيناً مستداماً، بما يسهم في تحسين سبل العيش	المؤشر المتعلق بالحصول وتقاسم المنافع الاتجاهات الملاحظة في التنوع الجيني للحيوانات الأليفة، والنباتات المزروعة، وأنواع الأسماك ذات الأهمية الاجتماعية–الاقتصادية الكبيرة
٢–٢ تقليص ضعف النظم الإيكولوجية المتأثرة حيال تغير المناخ وتقلبه وحيال الجفاف	
لمؤشر سين – ٤: تقليص المساحة الإجمالية للمناطق المتأثرة بالتصحر/تردي الأراضي وبالجفاف	مدى حدوث حالات فشل للنظم الإيكولوجية نتيجة لفعل الإنسان
المؤشر سين – ٥: زيادة صافي الإنتاجية الأولية في المناطق المتأثرة	الاتجاهات الملاحظة في مدى المناطق الأحيائية والنظم الإيكولوجية والموائل المختارة الاتجاهات الملاحظة في مدى وفرة وتوزيع أنواع مختارة
الهدف الاستراتيجي ٣: تحقيق فوائد عامة عن طريق تنفيذ اتفاقية مكافحة التصحر تنفيذاً فعالاً	
٣–١ إسهام الإدارة المستدامة للأراضي ومكافحة التصحر/تردي الأراضي في حفظ التنوع	مدى تغطية المناطق المحمية

البيولوجي واستغلاله استغلالاً مستداماً وفي التخفيف من آثار تغير المناخ	التغير في حالة الأنواع المهددة بالانقراض سلامة تغذية النظم الإيكولوجية الأخرى ترابط/تفتت النظم الإيكولوجية
المؤشر سين – ٦: زيادة مخزونات الكربون (التربة والكتلة الأحيائية النباتية) في المناطق المتأثرة	
المؤشر سين – ٧: مناطق النظم الإيكولوجية للغابات والزراعة والزراعة المائية المشمولة بالإدارة المستدامة	مساحة النظم الإيكولوجية للغابات والزراعة وتربية المائيات، المشمولة بالإدارة المستدامة نسبة المنتجات المستمدة من مصادر مستدامة البصمة الإيكولوجية وما يرتبط بها من مفاهيم
الهدف الاستراتيجي ٤: تعبئة الموارد لدعم تنفيذ الاتفاقية عن طريق بناء شراكات فعالة بين الجهات الفاعلة الوطنية والجهات الفاعلة الدولية	
٤-١: إتاحة المزيد من الموارد المالية والتقنية والتكنولوجية للبلدان النامية الأطراف المتأثرة، وأيضاً، حيثما يكون ذلك مناسباً، في بلدان وسط وشرق أوروبا، بغية تنفيذ الاتفاقية	المساعدة الإنمائية الرسمية المقدمة دعماً للاتفاقية
٤-٢: تحسين بيئة السياسات العامة التمكينية من أجل تنفيذ اتفاقية مكافحة التصحر على جميع الصعد	حالة واتجاهات التنوع اللغوي وأعداد المتحدثين باللغات الأصلية مؤشرات أخرى عن حالة معارف السكان الأصليين والمعارف التقليدية
المؤشر سين – ٨: زيادة مستوى وتنوع التمويل المتاح لمكافحة التصحر/تردي الأراضي ولتخفيف آثار الجفاف	
المؤشر سين – ٩: تناول مسألتي التصحر/تردي	المؤشر المتعلق بنقل التكنولوجيا

الأراضي وتخفيف آثار الجفاف في سياق سياسات وتدابير التنمية	

هاء- خريطة منقَّحة لتعيين حدود الأراضي الجافة وشبه الرطبة

١٧- أتم المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة تحديث الخريطة التي تعين حدود الأراضي الجافة وشبه الرطبة لكي تبين على وجه أفضل الغابات الاستوائية الجافة وشبه الرطبة. وعند القيام بذلك، قارن هذا المركز بين الخريطة المنشورة من جانب 'مايلز و آخرين' (Miles *et al*) (٢٠٠٦)[١] لتبيان التوزيع العالمي للغابات الجافة الإستوائية بالخريطة الواردة في مرفق المقرر ١٧/٩. ومناطق الغابات الجافة مشمولة تماماً في الخريطة المرفقة بالمقرر ١٧/٩. والاستثناء الوحيد هو بعض الغابات الجافة موسمياً في جنوب شرقي آسيا القارية، ولكن هذه الغابات هي من الناحية المناخية رطبة نسبياً إذ تتسم في معظمها بأن النسبة بين المتوسط السنوي لهطول الأمطار من ناحية والبخر والنتح السنويين المحتملين من الناحية الأخرى هي أعلى من ٠,٦٥ كما تتسم ببضع سمات أخرى للأراضي الجافة.

١٨- وفضلاً عن ذلك فإن المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة قد استعرض المناطق الإيكولوجية المُبرزة على أنها "يتعين استعراضها" في الخرائط الأصلية الموضوعة في دراسة 'سورينسن' بالاستناد إلى المعرفة المستندة إلى الخبرة. وقد أسفر ذلك عن إدراج ١٣ منطقة إيكولوجية إضافية يعظم احتمال أن تشتمل على سمات الأراضي الجافة و/أو الغابات الإستوائية الجافة وشبه الرطبة. وترد في مرفق هذه المذكرة قائمة المناطق الإيكولوجية الإضافية كما ترد فيه الخريطة النهائية.

رابعا- التنوع البيولوجي للغابات

١٩- في الفقرة ٣ من المقرر ٥/٩، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي ما يلي:

(أ) أن يسهل، حسبما طلب، وبالتعاون الوثيق مع العمليات والمبادرات والمنظمات الموجودة، من دولية وإقليمية ودون إقليمية، مثل أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو)، والمنظمة الدولية للأخشاب الإستوائية، والأعضاء الآخرين في الشراكة التعاونية المعنية بالغابات، عقد حلقات عمل إقليمية ودون إقليمية و/أو مواضيعية لمساندة الأطراف في تنفيذ برنامج العمل المتعلق بالتنوع البيولوجي للغابات؛

---

[١] Miles, L., A.C. Newton, R.S. DeFries, C. Ravilious, I. May, S. Blyth, V. Kapos and J.E. Gordon. (2006). A global overview of the conservation status of tropical dry forests. *J. Biogeogr.* 33: 491–505.

(ب) أن يتعاون مع الأعضاء الآخرين في الشراكة التعاونية المعنية بالغابات، ولا سيما أمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، والبنك الدولي، من أجل مساندة جهود الأطراف الرامية إلى تناول مسألة خفض الإنبعاثات من إزالة الغابات وتدهور الغابات في البلدان النامية وذلك في إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ؛

(ج) أن يعزز نشر المعلومات وتبادلها، والتعاون بين أمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وأمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات والأعضاء الآخرين في الشراكة التعاونية المعنية بالغابات والمنظمات والعمليات الأخرى ذات الصلة؛

(د) أن يستكشف، مع مدير أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات، إمكانيات إعداد خطة عمل ذات أنشطة مشتركة مستهدفة بين أمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وأمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات، وذلك ببيان أوجه التشابه والتكامل في برامج عمل كل منها، وتقديم النتائج كي تنظر فيها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛

(هـ) أن يطلب من فريق الاستعراض العلمي والتقني التابع لاتفاقية رامسار المتعلقة بالأراضي الرطبة المشورة بشأن مدى ملاءمة برنامج العمل المشترك بين اتفاقية رامسار المتعلقة بالأراضي الرطبة والاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي ومدى ملاءمة مجموعة المبادئ التوجيهية التي اعتُمدت في إطار اتفاقية رامسار بغية تنفيذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للغابات التابع للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والدور الذي يمكن أن تؤديه الأطراف في اتفاقية رامسار إسهاما منها في تنفيذ هذا البرنامج، وجعل هذه المعلومات متاحة للأطراف، مع الاعتراف بأن نسبة كبيرة من الغابات هي أراض رطبة؛

(و) أن يجمع وينظم وينشر معلومات عن العلاقة بين قدرة النظام الإيكولوجي للغابات على المقاومة وقوة تحمله، والتنوع البيولوجي للغابات، وتغير المناخ، عن طريق آلية غرفة تبادل المعلومات وغير ذلك من الوسائل المناسبة؛

(ز) أن يواصل التعاون مع منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو) والمنظمات المعنية الأخرى بشأن رصد التنوع البيولوجي للغابات، وبشأن توضيح تعاريف الغابات وأنواع الغابات التي تعكس التنوع البيولوجي للغابات، وذلك على المستوى المناسب للإبلاغ عن حالة التنوع البيولوجي للغابات ورصدها، بالاستناد إلى المفاهيم والتعاريف القائمة المقدمة من الأطراف وأعضاء الشراكة التعاونية المعنية بالغابات والمنظمات المعنية الأخرى والعمليات الإقليمية المتعلقة بالمعايير والمؤشرات، ورفع تقرير عن ذلك إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية قبل الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف؛

(ح) أن يتيح نتيجة عمل فريق الخبراء التقنيين المخصص لتقييم المخاطر وإدارة المخـــاطر، الذي أنشأه الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للســـلامة الأحيائية وذلك لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر.

٢٠- واستجابةً لهذا المقرر، جرى الاضطلاع بالأنشطة التالية:

(أ) قام رئيسا أمانتي الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي ومنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات بالتوقيع على مذكرة تفاهم تهدف إلى تيسير تنفيذ الصك المتعلق بالغابات وبرنامج العمل المتعدد السنوات الخاص بمنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات وبرنامج عمل الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، فضلاً عن تعزيز الأنشطة المشتركة المتصلة بسنة ٢٠١٠ الدولية للتنوع البيولوجي وسنة ٢٠١١ الدولية للغابات. وتتوخى الشراكة أيضاً ندب موظف ليشغل وظيفة مؤقتة يكون مقرها في نيويورك في أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات بغية الاضطلاع بأنشطة مشتركة.

(ب) قام رئيسا أمانتي الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي والمنظمة الدولية للأخشاب الاستوائية بالتوقيع على مذكرة تفاهم ترمي إلى التعاون على نحو وثيق خلال السنوات الأربع القادمة. ويهدف الاتفاق إلى تيسير تنفيذ الأنشطة المرتبطة بحفظ التنوع البيولوجي للغابات الاستوائية واستخدامه على نحو مستدام في إطار برامج عمل اتفاقية التنوع البيولوجي والمنظمة الدولية للأخشاب الاستوائية. وتشتمل الأنشطة المشتركة المحددة على إيجاد برنامج دعم من أجل تنفيذ برنامج عمل اتفاقية التنوع البيولوجي المتعلق بالتنوع البيولوجي للغابات في البلدان الأعضاء في المنظمة الدولية للأخشاب الاستوائية. وسيظل الاتفاق نافذ المفعول حتى كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، ويمكن تمديده إذا اتفق الطرفان على ذلك؛

(ج) قامت الأمانة، بالتعاون مع الوكالة الألمانية للتعاون التقني وبدعم سخي من الوزارة الألمانية للتعاون والتنمية، بتيسير عقد اجتماع في مونتريال في الفترة من ٨ إلى ١٠ تموز/يوليه ٢٠٠٩، بشأن التعاون بين الجنوب والجنوب والإدارة المستدامة للغابات، مع التركيز على التنوع البيولوجي للغابات، بين المنظمات الإقليمية الرئيسية الثلاث لمناطق الغابات الإستوائية في العالم: منظمة معاهدة التعاون في منطقة الأمازون، ورابطة أمم جنوب شرقي آسيا (آسيان)، ولجنة وسط أفريقيا للغابات؛

(د) قامت الأمانة، بالتعاون مع منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات ومجلس المتنزهات الوطنية في سنغافورة وبدعم مالي سخي من حكومة ألمانيا ومركز 'آسيان' للتنوع البيولوجي، بتنظيم حلقة عمل دون إقليمية لبناء القدرات لجنوب وجنوب شرقي آسيا في مدينة سنغافورة في الفترة من ٢ إلى ٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩. وهدفت حلقة العمل إلى بناء القدرات من أجل تحسين التعاون الوطني والإقليمي بين الجهات الحكومية الفاعلة ذات الصلة في ميدان التنوع البيولوجي للغابات وتغيّر المناخ، بما في ذلك

برنامج تقليص الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهور الغابات في البلدان النامية (الفاو، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي)، والاتحاد العالمي لحفظ الطبيعة، والمنظمة الدولية للأخشاب الإستوائية، ومركز البحوث الحرجية الدولية، والاتحاد الدولي لمنظمات البحوث الحرجية، فضلاً عن وكالة التعاون الإنمائي السويسرية؛

(هـ) قامت الأمانة، بالتعاون مع الفاو ومركز البحوث الحرجية الدولية والمجلس الدولي لحفظ حيوانات الصيد والأحياء البرية، وبدعم مالي سخي من المفوضية الأوروبية وحكومة أسبانيا، بعقد الاجتماع الأول لفريق الاتصال المعني بلحوم الغابات في بوينس أيرس في الفترة من ١٥ إلى ١٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩. وقد اعتمد فريق الاتصال مجموعة توصيات من توصيات السياسة العامة على الصعيدين الوطني والدولي بغية تحسين حفظ الموارد المرتكزة على الحياة البرية واستخدامها على نحو مستدام. وقد أوصت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بأن يرحب مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر بتوصيات فريق الاتصال وبأن يدعو الأطراف والحكومات الأخرى إلى تنفيذها، حيثما كان ذلك مناسباً؛

(و) قامت الأمانة، بالتعاون مع المنظمة الدولية للأخشاب الاستوائية والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة وحكومة إكوادور، بتنظيم مؤتمر دولي بشأن حفظ التنوع البيولوجي في الغابات الاستوائية الواقعة عبر الحدود، في مدينة كيتو في الفترة من ٢١ إلى ٢٤ تموز/يوليه ٢٠١٠، بغية استعراض الحالة القائمة والوضع المستقبلي لحفظ وإدارة وتمويل التنوع البيولوجي في مناطق الحفظ عبر الحدود. وقد أتاح المؤتمر الفرصة لتقاسم وتبادل المعلومات والخبرات بشأن مناطق الحفظ هذه، بما في ذلك مدى قدرتها على مواجهة تحديات التخفيف من تغير المناخ والتكيف معه. وقد أفاد المؤتمر كمنصة أتيحت للجهات صاحبة المصلحة لكي تستعرض الآثار والتأثيرات الاجتماعية والاقتصادية والسياسية لمشاريع مناطق الحفظ الاستوائية عبر الحدود ولكي تحدد أفضل الاستراتيجيات فيما يتعلق بإسهامها الفعال في التنمية المستدامة؛

(ز) قامت الأمانة، بالتعاون مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة لخفض الانبعاثات الناشئة عن إزالة الغابات وتردي الغابات في البلدان النامية، وبدعم مالي سخي من حكومة ألمانيا، بتنظيم حلقة عمل عالمية للخبراء بشأن المبادئ التوجيهية للتنوع البيولوجي بغية إدارة الغابات إدارة مستدامة من أجل تحقيق التآزر بين برنامج العمل المتعلق بالتنوع البيولوجي للغابات وآلية الأنشطة الإضافية لخفض الانبعاثات الناشئة عن إزالة الغابات وتردي الغابات؛

(ح) اشتركت الأمانة، بالتعاون مع 'مركز البحوث الحرجية الدولية' وأعضاء آخرين في 'الشراكة التعاونية المعنية بالغابات'، في تنظيم 'أيام الغابات' ٢ و٣ و٤ أثناء اجتماعات لمؤتمر الأطراف

في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر بغية تسليط الأضواء على الصلات بين التنوع البيولوجي للغابات وتغيّر المناخ؛

(ط) تشارك الأمانة في مبادرة 'الشراكة التعاونية المعنية بالغابات'، التي تقودها منظمة الفاو، بخصوص تردي الغابات، والتي تضع تعريفاً مشتركاً ومجموعة من المؤشرات لتردي الغابات؛

(ي) قامت الأمانة بتيسير إيفاد موظف أقدم غير متفرغ من دائرة الغابات الكندية بغية دعم القدرة التقنية والعلمية للأمانة بشأن الطلبات الموجهة من الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف (في السنوات ٢٠٠٨ و٢٠٠٩ و٢٠١٠)؛

(ك) تشارك الأمانة في الفريق التوجيهي لمبادرة 'أفرقة الخبراء العالمية المعنية بالغابات' التي يقودها الاتحاد الدولي لمنظمات البحوث الحرجية، وهي مبادرة مشتركة للشراكة التعاونية المعنية بالغابات. وقد شارك خبير منتدب من دائرة الغابات الكندية في "أفرقة الخبراء العالمية المعنية بالغابات من أجل التكيف"؛

(ل) قامت الأمانة بتجميع ونشر السلسلة التقنية رقم ٤٧ المتعلقة بموضوع "المياه والأراضي الرطبة والغابات: استعراض للروابط الإيكولوجية والاقتصادية والسياساتية" في يوم المياه العالمي، في ٢٢ آذار/مارس ٢٠١٠، وذلك في أحداث نُظمت في نيروبي وكالي ومونتريال ونيويورك. وقد نُشر التقرير بصورة مشتركة مع أمانة اتفاقية 'رامسار' وبدعم مالي من النرويج؛

(م) قامت الأمانة بتجميع ونشر السلسلة التقنية رقم ٤٣ المتعلقة بموضوع "قدرة الغابات على التحمّل، والتنوع البيولوجي، وتغير المناخ– عرض توليفي للعلاقة بين التنوع البيولوجي والقدرة على التحمّل والاستقرار في النظم الإيكولوجية للغابات"؛

(ن) قامت الأمانة بتجميع ونشر السلسلتين التقنيتين رقمي ٤١ و٤٢ المتعلقتين بموضوع "الربط بين التنوع البيولوجي ومسألة التخفيف من تغير المناخ والتكيف معه" و"استعراض الكتابات المتعلقة بالصلات بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ– التأثيرات والتكيف والتخفيف"؛

(س) قامت الأمانة بتجميع ونشر السلسلة التقنية رقم ٣٣ المتعلقة بموضوع "حفظ الموارد المرتكزة على الحياة البرية واستعمالها على نحو مستدام: أزمة لحوم الغابات"؛

(ع) نشرت الأمانة وعممت، بصورة مشتركة مع الوكالة الألمانية للتعاون التقني، نشرة بشأن "فوائد 'برنامج الأمم المتحدة لخفض الانبعاثات الناشئة عن إزالة الغابات وتردي الغابات في البلدان النامية': التنوع البيولوجي وسبل العيش" من أجل تعميمها في الاجتماع الخامس عشر للأطراف في اتفاقية مكافحة التصحر، الذي عُقد في الفترة ٧–١٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩، في كوبنهاغن؛

(ف) نشرت الأمانة وعممت، بصورة مشتركة مع الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، دليلاً للممارسات الجيدة المتعلقة بموضوع "الإدارة المستدامة للغابات: التنوع البيولوجي وسبل العيش"؛

(ص) أعدت الأمانة ونشرت نسخة إلكترونية من الرسالة الإخبارية المعنونة "'برنامج الأمم المتحدة لخفض الانبعاثات الناشئة عن إزالة الغابات وتردي الغابات في البلدان النامية' والتنوع البيولوجي" وتنصب على جوانب التنوع البيولوجي في الجهود المبذولة لخفض الانبعاثات الناشئة عن إزالة الغابات وتردي الغابات وذلك في إطار الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ. وكان العدد الأول قد نُشر في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨، والعدد التاسع في نيسان/أبريل ٢٠١٠).

خامسا- التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية للمياه الداخلية

٢٠- طلبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية أثناء اجتماعها الرابع عشر، في الفقرة ١ من توصيتها ٢/١٤، إلى المدير التنفيذي ودعت فريق الاستعراض العلمي والتقني التابع لاتفاقية 'رامسار' المتعلقة بالأراضي الرطبة إلى القيام، في ظل التعاون مع المنظمات والمبادرات الأخرى ذات الصلة، بإعداد مقترحات من أجل تعزيز المشورة العلمية المتصلة بالسياسات بخصوص الصلات المحددة إجمالاً في الفقرة ٣١ (من التوصية ١٤)[٢]، بما في ذلك الخيارات المتصلة بعقد اجتماعات لأفرقة خبراء ووضع اختصاصات ممكنة لهذه الاجتماعات، وبتقديم مقترحات لهذا الغرض كيما ينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر.

٢١- واستجابة لهذاالطلب، تلقى الأمين التنفيذي إسهامات من مجموعة جهات من بينها الأمانة، وفريق الاستعراض العلمي والتقني التابع لاتفاقية 'رامسار'، ومركز الإيكولوجيا والهيدرولوجيا (المملكة المتحدة)، والمعهد الدولي لإدارة المياه.

٢٢- وقد قدم رأي الخبراء الأولي هذا المشورة التالية:

---

[٢] في الفقرة ٣١ من التوصية ٢/١٤، أوصت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بأن *يسلّم* مؤتمر الأطراف بالحاجة إلى تحسين التوجيهات المتعلقة بأوجه العلاقة بين التنوع البيولوجي والمياه وبأن *يدعو* إلى إجراء المزيد من التقييمات العلمية المتصلة بالسياسات لأوجه العلاقة بين التنوع البيولوجي والهيدرولوجيا وخدمات النظم الإيكولوجية والتنمية المستدامة، وبصورة خاصة فيما يتعلق، في جملة أمور، بما يلي: (أ) العلاقات بين دورة الكربون والدورة المائية، والسياسات وتدخلات الإدارة في كل منهما، ومدى قدرة التنوع البيولوجي على دعم كلا الدورتين؛ و(ب) تأثير الاستخدام البشري المنشأ المباشر للمياه على التنوع البيولوجي الأرضي والعكس صحيح، بما في ذلك، في جملة أمور، التدفقات بين رطوبة التربة والمياه الجوفية والبخر-النتح النباتيين والتحولات في هطول الأمطار على الصعيدين المحلي والإقليمي، على أن تُؤخذ في الحسبان أي حالات ضغط إضافية بسبب المياه على النظم الإيكولوجية عن طريق تغيّر المناخ؛ وبأن *يدعو* الأطراف والحكومات الأخرى إلى تقديم الدعم التقني والمالي من أجل هذا العمل؛

(أ) تشكل العلاقة بين التنوع البيولوجي والدورة المائية في حقيقة الأمر مجالاً هاماً ومهمَلاً. وفي حين أن دور كل من النظم الإيكولوجية (وهي بصورة رئيسية الغطاء النباتي الأرضي والأراضي الرطبة) واستخدام الأراضي في دعم جودة المياه هو أمر معروف جيداً بصورة نسبية، فإن دور النظم الإيكولوجية واستخدام الأراضي في تنظيم توافر المياه (الكم) هو مجال رئيسي من حيث الاحتياجات العلمية والوعي. وتوجد استعراضات متاحة بشأن تأثيرات إزالة الغابات على احتمالات حدوث فيضانات ولكن دور الغابات في تنظيم توافر المياه في الأجل الطويل بصورة خاصة يتطلب مزيداً من الاستعراض؛

(ب) يشير قدر متزايد من الأدلة إلى حدوث تفاعلات يُعتد بها بين الغطاء النباتي الأرضي (التغيرات في استخدام الأراضي) وتوافر المياه، وهذه الأمثلة تشمل: "نقاط التحول" المُسقطة (المتوقع حدوثها) في الدورة المائية لأمريكا الجنوبية بفعل إزالة الغابات في حوض الأمازون (كما لوحظ في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/14/3)؛ وما يذكره عدد متزايد من البلدان من حدوث تحولات في المتاح من المياه السطحية بسبب فقدان الغطاء النباتي (نيكاراغوا هي أحد هذه البلدان، وتشتمل التأثيرات المبلغ عنها هناك على انخفاض تدفقات الأنهار بما يكفي لتقويض عملية توليد الكهرباء المائية وتحويل غابات الأراضي المنخفضة لاستخدامها في الزراعة بما يؤثر على النظم الإيكولوجية لغابات السحب الجبلية)؛ كما أن تغير الغطاء الأرضي في حوض نهر الميكونغ على سبيل المثال، بما في ذلك إزالة الغابات، يُعتقد أنه دافع رئيسي للتغيّر في تدفقات نهر الميكونغ؛

(ج) يشير قدر متزايد من الأدلة إلى أن التغيّرات البشرية المنشأ في مدى توافر المياه تؤثر على النظم الإيكولوجية الأرضية – وبصورة خاصة الغابات. وتتوافر بعض الأدلة ودراسات الحالات الإفرادية ولا سيما بخصوص التفاعلات بين الغابات والمياه الجوفية؛

(د) لعل الدراسات تركز على الغطاء الأرضي بصورة عامة، وليس الغابات فحسب. وعلى سبيل المثال، ربما تؤدي الأراضي العشبية الطبيعية وظيفة مماثلة للغابات من هذه النواحي. وتتمثل المسألة الهامة في تغيّر الغطاء الأرضي، بما في ذلك دور الغطاء النباتي الطبيعي *مقابل* المحاصيل الزراعية في تنظيم تدفقات المياه الخضراء والزرقاء؛

(هـ) للتغيّرات في الدورات المائية المحلية والإقليمية آثار يُعتد بها على تقديم خدمات النظم الإيكولوجية المستمدة من النظم الإيكولوجية الأرضية والنظم الإيكولوجية للأراضي الرطبة على السواء، بما في ذلك خزن الكربون. ولكن هذه العلاقة متبادلة: وعلى سبيل المثال، فإن تحسين خزن الكربون في الغابات قد يساعد (ولكن ليس بالضرورة) في دعم المتاح من المياه (من أجل الناس والغابات على السواء) ولكن فقدان المياه من النظم الإيكولوجية للغابات (عن طريق التغيّرات في استخدام الأراضي أو

الاستعمال المباشر للمياه من جانب البشر) يمكن بالتأكيد تقريباً أن يشكل مخاطر كبيرة على مخزون الكربون؛

(و) في الأجل القصير، قد يكون للتغيّرات في الغطاء النباتي تأثيرات أهم من تغير المناخ على الدورة المائية ومن ثم على الخدمات المستمدة من النظم الإيكولوجية، وإن كان تغيّر المناخ يمكن بالتأكيد أن يكون عامل ضغط إضافي يدفع النظم الإيكولوجية إلى تخطي نقاط التحوّل؛

(ز) ينبغي إنشاء فريق خبراء عامل للقيام قبل كل شيء باستعراض المعلومات المتاحة. وينبغي أن تحدِّد هذه العملية ما يلي: ما هو المعروف عن الموضوع المعني في المناطق المختلفة (ومستويات الثقة العلمية المرتبطة بهذه المعرفة)؛ وثغرات المعرفة؛ وأهمية الموضوع، وحجم المشاكل المحددة، فيما يتعلق بدعم المتاح من المياه من أجل النظم الإيكولوجية والناس على السواء؛ وما يمكن توليده الآن من رسائل تستند إلى العلوم المتصلة بالسياسات؛ والخطوات القادمة فيما يتعلق بتقديم مزيد من المشورة المتصلة بالسياسات الشاملة.

المرفق

خريطة منقحة للأراضي الجافة وشبه الرطبة

UNEP WCMC

المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة

تنقيح خرائط الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي
لمناطق الأراضي الجافة في العالم فيما يتصل بالغابات
الاستوائية الجافة وشبه الرطبة

وفقاً للطلب الموجه إلى الأمين التنفيذي في الفقرة ١٣ من المقرر ١٧/٩، قام المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة باستخدام نهجين مختلفين بغية "تحديث الخريطة التي تعين حدود مناطق الأراضي الجافة في العالم لكي تبين على وجه أفضل الغابات الاستوائية الجافة وشبه الرطبة"

وقد قمنا في المقام الأول بمقارنة الخريطة التي نشرها 'مايلز وآخرون" (٢٠٠٦)[٣] لبيان التوزيع العالمي للغابات الجافة الإستوائية مع خريطة الأراضي الجافة التي أعدت من أجل الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي. ومناطق الغابات الجافة تدخل تماماً تقريباً ضمن المناطق التي حُددت أصلاً في الخريطة على أنها أراض جافة في دراسة 'سورينسِن'.[٤] والاستثناء الوحيد هو بعض الغابات الجافة موسمياً في جنوب شرقي آسيا القارية، ولكن هذه الغابات هي من الناحية المناخية رطبة نسبياً إذ تتسم في معظمها بأن النسبة بين المتوسط السنوي لهطول الأمطار من ناحية والبخر والنتح السنويين المحتملين من الناحية الأخرى هي أعلى من ٠,٦٥ كما تتسم ببضع سمات أخرى للأراضي الجافة.

وفي النهج الثاني، قمنا باستعرض المناطق الإيكولوجية المُبرزة على أنها "يتعين استعراضها" في الخرائط الأصلية الموضوعة في دراسة 'سورينسِن' بالاستناد إلى المعرفة المستندة إلى الخبرة. وقد أسفر

---

(٣) Miles, L., A.C. Newton, R.S. DeFries, C. Ravilious, I. May, S. Blyth, S. Blyth, V. Kapos and J.E. Gordon. (2006). A global overview of the conservation status of tropical dry forests. *J. Biogeorgr*. 33: 491-505.

(٤) Sorensen, L. « 2007). A spatial analysis approach to the global delineation of dryland areas of relevance to the CBD programme of work on dry and sub-humid lands. UNEP-WCMC, Cambride.

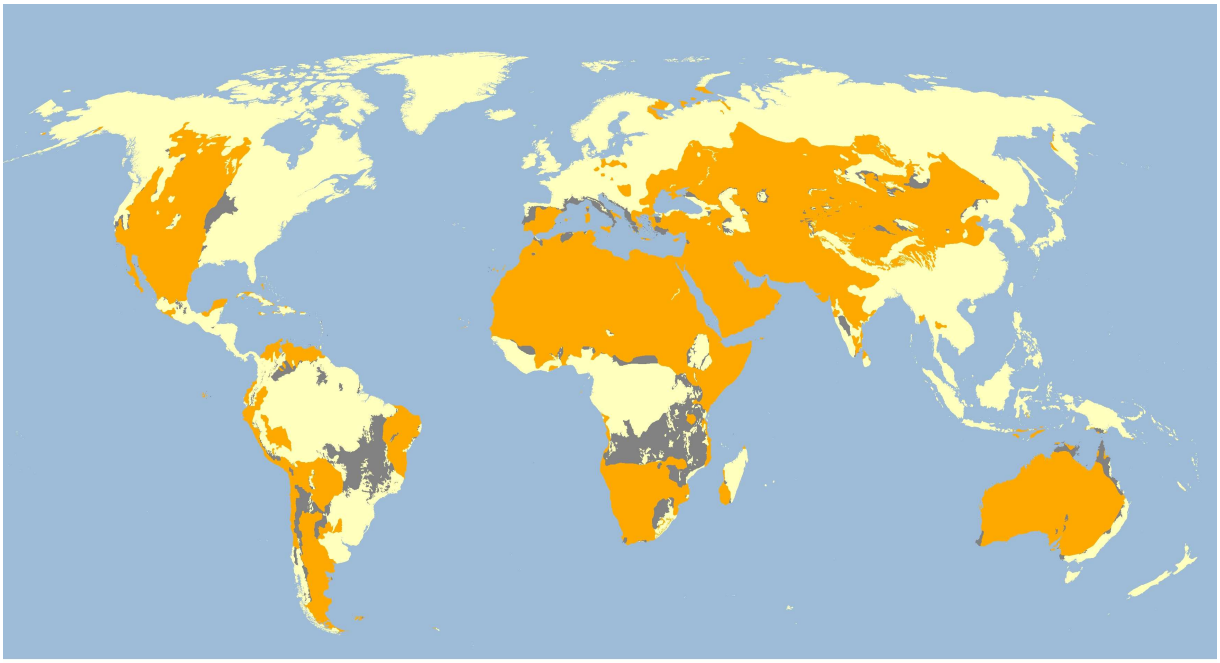
ذلك عن إدراج ١٣ منطقة إيكولوجية إضافية يعظم احتمال أن تشتمل على سمات الأراضي الجافة و/أو الغابات الإستوائية الجافة وشبه الرطبة، على النحو التالي:

المناطق الإيكولوجية المدرجة ضمن مناطق الأراضي الجافة عقب الاستعراض
السهوب الغابية في سيلينغ–أورخون
السهوب والمروج الجبلية في تيان شان
الجُنيْبات والمروج الألبية في شمال غربي الهيمالايا
السهوب الألبية في هضبة التبت الوسطى
أراضي الجُنيْبات والمروج في جنوب شرقي التبت
الصحراء والتندرا الألبية في باماير
السهوب القاحلة في يارلونغ تسانغبو
أراضي الجُنيْبات المنخفضة الاستوائية في هاواي
الصحراء الألبية في شمال هضبة التبت–جبال كونلون
أراضي الجُنيْبات المرتفعة الاستوائية في هاواي
الأرض الدغلية والأدغال الكثيفة في مابوتولاند–بوندولاند
الأحراج والأراضي العشبية في أسونسيون
الأراضي العشبية والأراضي المشجرة الجبلية المرتفعة في دريكينسبيرغ

والخريطة الناتجة عن ذلك مبينة أدناه، وهذه هي الخريطة التي نوصي باستخدامها كخريطة نهائية للأراضي الجافة لأغراض الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي.

الخريطة المنقحة للأراضي الجافة وشبه الرطبة

(مطوَّرة من الخريطة الواردة في مرفق المقرر ١٧/٩ بما في ذلك المناطق الإيكولوجية المحدَّدة أصلاً في تلك الخريطة والمناطق التي يعظم في شأنها، وفقاً لتقدير الخبراء، احتمال أن تشتمل على السمات الهامة للأراضي الجافة والغابات الجافة الإستوائية.)



أراض جافة وشبه رطبة*

يُفترض أنها تشمل: سمات الأراضي الجافة، ولكن النسبة بين المتوسط السنوي لهطول الأمطار من ناحية والبخر والنتح السنويين المحتملين من الناحية الأخرى هي أكبر من ٠,٦٥ أو تساويها

المصدر: ESRI, 1993, UNEP/GRID, 1991, CRU/UEA, WWF-US, 2004

مقياس الرسم: ١: ١٠٠ مليون

الإسقاطات (التوقعات): روبِنسون

* تُعرَّف بأنها تشمل نسبة لهطول الأمطار إلى النتح والبخر (كما سبق آنفاً) تقل عن ٠,٦٥ بالإضافة إلى بعض المناطق التي يُفترض أنها داخلة فيها (وتتسم بسمات الأراضي الجافة أو ببعض سمات هذه الأراضي، مثل الغابات الجافة أو الأراضي المشجرة) ولكن نسبة هطول الأمطار إلى النتح والبخر المذكورة تزيد على ٠,٦٥. أنظر 'سورينسن' (٢٠٠٧) و'كابوس' (سيصدر قريباً) للاطلاع على التفاصيل.